

《We'll talk到底是说还是不说？》

小伙伴们都知道，听人说话不能仅仅听个字面意思，还要注意言语中的深层含义。

英语里自然也有这种需要“察言观色”的情况，比如我们今天要说的We'll talk。



Volodymyr Hryshchenko/unsplash

We'll talk

We'll talk字面意思就是“我们再说吧”。但我们能说这话是想让对方打住，所以we'll talk其实就是“别说啦”的意思。

例句：

- Our professor is so mean!

-我们教授太刻薄了！

- Hush...Her office is right there, we'll talk.

-嘘……她办公室就在那儿，可别说啦。

will be lucky

当你听到有人说will be lucky的时候，他们一般是在表达“所期待或期望的事情不大可能发生”的意思。

这个短语通常有种讽刺意味或听天由命的感觉，可以通俗地理解为“你做梦吧；我就想想”。

例句：

You were hoping I'd come and collect you from the airport after midnight? You'll be lucky! Try a taxi!

你觉得我会在半夜来机场接你吗？别做梦了，自己打的吧！

I'll say

当别人跟你说I'll say时，可别以为对方是欲言又止。

人家其实是在表达“我也这么想；完全同意；英雄所见略同”的意思。

例句：

- Wow, this bookshop has everything!

-哇，这书店什么都有啊！

- I'll say! I didn't even know this book still existed!

-我也这么想的！我甚至都不知道这本书还有呢！

我们再看两个与talk有关的表达↓

1、money talks

money talks不是“钱说话了”，而是强调金钱具有很大的说服力和影响力，也就是我们常说的“财大气粗；钱说了算；有钱能使鬼推磨”。

例句：

If you want us to help you out, here's some advice—money talks.

如果你想让我们帮忙，给你点建议——有钱能使鬼推磨。

2、talk the talk

talk the talk是“说得好听；说得头头是道”的意思。

例句：

You can talk the talk, but can you walk the walk?

你说得头头是道，但你能做到吗？

（来源：精华英语公众号 编辑：yaning）

